



## **Asistans Finansye ak Règleman sou Kredi ak Rekouvremant**

**29 Septanm 2023**

Moun ki apwouve l la:  
Non: Brian Huggins  
Tit: Direktè Finansye – Sant Medikal  
Dat: 29/09/2023

Adopsyon Konsèy Administrasyon an:  
Dat: 29/09/2023

Kontak:  
John Salzberg  
Vis Prezidan Prensipal, Finans ak Direktè Revni  
Telefòn: 508-334-1789  
Imèl: [john.salzberg@umassmemorial.org](mailto:john.salzberg@umassmemorial.org)

NS PFC 0071 Haitian Creole

---

## Lis Sijè yo

I.	Règleman	3
II.	Prestasyon Sèvis Swen Sante	3
III.	EMTALA	3
IV.	Sèvis Medikal Nesesè ki Pa Ijan (“Elektif”)	4
V.	Evènman ki grav ki dwe siyale	4
VI.	Kolekte Enfòmasyon Finansye nan men Pasyan yo	5
	a. Pasyan ki gen Asirans ki kouvri yo	5
	b. Pasyan ki pa gen Asirans ki kouvri yo	5
VII.	Pwogram Asistans Finansye Commonwealth nan Massachusetts	6
	a. Filè Sekirite Sanitè	6
	b. Difikilte Medikal	8
	c. Eksklizyon Kouvèti Eta a	9
	d. Pwosesis kandidati	10
	e. Verifikasyon Revni	10
	f. Verifikasyon Idantite	10
VIII.	Pwogram Asistans Finansye UMass Memorial Health	11
	a. Pwosesis kandidati	11
	b. Elijiblite	11
	c. Demann Konplè	11
	d. Demann Enkonplè	12
	e. Verifikasyon Revni	12
	f. Peryòd Elijiblite	13
	g. Sèvis Elajib yo	13
	h. Sèvis ki pa Elajib	13
	i. Baz pou Kalkile Montan yo Faktire	14
	j. Enfòmasyon ak Asistans	14
IX.	Lòt Kouvèti ak Rediksyon pri Swen UMMC Bay Pasyan yo	15
	a. Kontinyasyon Kouvèti a	15
	b. Rabè pou pèman rapid	15
X.	Pwosedi Faktirasyon ak Koleksyon	15
	a. Faktirasyon Peyè Tyès Pati yo	15
	b. Faktirasyon ak Koleksyon Frè Oto-pwodiksyon yo	15
	c. Aksyon Ekstrawòdinè pou Rekouvremant (Extraordinary Collection Actions, “ECA”)	17
	d. Sèvis Kliyantèl	17
	e. Plan Pèman	17
	f. Enterè	18
	g. Kondisyon pou Depo	18
	h. Lyen	18
	i. Aksidan Veyikil a Motè/Faktirasyon Tyès Pati	18
	j. Fayit	19
	k. Dwa ak Responsablite Pasyan yo	19
	l. Siprime Aksyon Oto-Faktirasyon ak Koleksyon yo	19
XI.	Leksik	21

---

# Umass Memorial Medical Center

## Règleman Lopital la

<b>1130 Asistans Finansye ak Règleman sou Kredi ak Rekouvman</b>	
<b>Devlopè:</b> Revenue Cycle Management	<b>Dat Aplikasyon:</b> 29/09/2023 <b>Moun ki Apwouve l:</b> Brian Huggins
<b>Aplikasyon:</b> Tout manm pèsonèl k ap travay sou operasyon sik revni yo	<b>Anilasyon: Ranplase politik ki gen dat:</b> 21/12/2020
<b>Mo kle:</b> Kolèk Kredi, Move Dèt, Asistans Finansye, Filè Sekirite Sanità ak EMTALA	

### I. Politik

Politik Asistans Finansye ak Kredi epi ak Rekouvman defini nòm UMass Memorial Medical Center, Inc. pral administre kolèk enfòmasyon finansyè ak asirans nan men pasyan yo, detèminasyon elijiblite pou Asistans Finansye ak pwosis faktirasyon ak rekouvman, an akò avèk (1) Règleman Biwo Egzekitif Sante ak Sèvis Imen (Executive Office of Health and Human Services, EOHHS) 101 CMR 613.00 Sèvis Elijib nan Filè Sekirite Sanità (2) Sant pou Sèvis Medicare ak Medicaid, Egzijans pou Move Dèt Medicare (42CFR 413.89), 13J Manyèl Ranbousman Founisè Medicare yo ( Pati 1, Chapit 3), ak (3) Kòd Revni Entèn Seksyon 501 (r) jan yo mande sa anba seksyon 9007 (a) Lwa Federal Pwoteksyon Pasyan ak Swen Abòdab (Pub. L. No. 111-148) epi jan yo presize sa nan klarifikasyon IRS 29 desanm 2015 konsènan deklarasyon enfòmasyon sa yo nan fòm IRS 990 lopital la. Y ap depoze Politik Asistans Finansye ak Kredi epi ak Rekouvman yo elektwonikman nan Health Safety Net Office la, an akò ak egzijans règleman an.

UMass Memorial Medical Center, Inc. pa fè diskriminasyon sou baz ras, koulè, orijin nasyonal, sitwayènte, nasyonalite, relijyon, kwayans, sèks, oryantasyon seksyèl, idantite seksyèl, laj oswa andikap nan nenpòt nan règleman li yo konsènan rasanbleman ak verifikasyon enfòmasyon finansyè, depo garanti avan admisyon oswa avan tretman, plan pèman, admisyon ranvwaye oswa rejte, oswa estati Pasyan ki gen ti revni fèb.

### II. Prestasyon Sèvis Swen Sante

a. **EMTALA.** Pou veye pou tout pasyan k ap prezante nan UMass Memorial Medical Center, Inc. k ap mande egzamen oswa tretman pou yon pwoblèm medikal ijan resevwa yon egzamen medikal apwopriye, yon estabilizasyon, epi si sa nesesè, yon transfè an akò ak Lwa sou Tretman Medikal Ijan ak Travay (Emergency Medical Treatment and Labor Act, EMTALA). .

UMass Memorial Medical Center, Inc. p ap angaje l nan aksyon k ap dekouraje moun chache swen medikal ki ijan. Sa gen ladann retade reyalizasyon yon egzamen medikal pou depistaj ki apwopriye oswa yon egzamen ak tretman medikal konplèmantè pou estabilize eta sante medikal la, nan objektif pou yo ka verifiye enfòmasyon sou metòd pèman moun nan, sitiyasyon asirans li oswa pou jwenn siyati yon fòm responsablite finansyè oswa notifikasyon alavans benefisyè a. UMass Memorial Medical Center, Inc. p ap otorize aktivite rekouvman dèt pasyan nan sèvis ijans lan oswa nan lòt zòn nan lopital la, kote aktivite sa yo kapab nui prestasyon swen an ijans yo, Yo p ap fè demann pou asirans lan bay patisipasyon pa l la anvan egzamen medikal pou depistaj ak estabilizasyon an.

i. **Sèvis Nivo Ijans yo se:** Sèvis ki nesesè sou plan medikal yo bay aprè aparasyon eta patolojik la, kit se fizik oswa mantal, ki manifeste ak sentòm ki ase grav, tankou doule grav, kote yon moun ki pa yon espesyalis pridan ki gen yon konesans mwayen sou sante

ak medsin ta dwe rezonabman atann li pou absans swen medikal yo mete sante moun nan oswa yon lòt moun an danje grav, antrene yon andikap grav nan fonksyon òganik oswa malfonksyonman grav nenpòt ògàn oswa pati nan kò a oswa, nan ka kote yon fanm ansent ki gen kontraksyon: pa gen ase tan pou fè yon transfè san danje nan yon lòt lopital anvan akouchman oswa transfè a ka reprezante yon menas pou sante ak sekirite fanm nan oswa timoun ki poko fèt la. Yon egzamen medikal pou depistaj ak tout tretman ki vin aprè pou yon kondisyon medikal ijans ki egziste deja oswa nenpòt lòt sèvis yo rann nan mezi sa lalwa federal EMTALA mande (42 USC 1395(dd)), li konsidere kòm yon Sèvis Nivo Ijans.

- ii. **Sèvis pou swen ijans yo se:** Sèvis medikal ki nesèsè yo bay aprè yon pwoblèm medikal ki parèt britsoukou, ke li fizik oswa mantal, k ap manifeste li menm ak sentom ki ase grav (li gen ladan l gwo doulè) ke yon pwofan pridan ka kwè yon absans medikal nan yon delè 24 èdtan kapab mennen yon fason ki rezonab: sante pasyan an ki vin an danje, twoub nan fonksyon kòporèl, oswa yon move fonksyonman nenpòt ògàn oswa pati nan kò a. Yo bay sèvis pou swen ijans pou pwoblèm ki pa mete lavi an danje epi ki pa prezante yon gwo risk pou gen domaj grav sou sante yon moun, men sèvis medikal rapid yo nesèsè pou moun sa a.

**Remak konsènan EMTALA:** Daprè egzijans federal yo, EMTALA aplike pou tout moun ki vin nan lopital la pou mande egzamen oswa tretman pou yon sèvis nivo ijans (pwoblèm medikal ijan), oswa ki antre nan sèvis ijans lan pou mande yon egzamen oswa tretman pou yon pwoblèm medikal. Pi souvan, moun ki pa gen randevou yo prezante tèt yo nan sèvis ijans lan. Sepandan, moun ki pa gen randevou yo ki mande sèvis pou yon pwoblèm medikal an ijans pandan yo prezante nan yon lòt inite ospitalizasyon, yon klinik oswa lòt zòn oksilyè kapab tou sibi yon egzamen medikal an ijans dapre EMTALA. Pasyan an ap benefisye egzamen ak tretman pou pwoblèm medikal an ijans oswa nenpòt lòt sèvis yo bay nan mezi EMTALA egzije sa, epi y ap kalifye li kòm swen ijans. Se doktè k ap egzamine a oswa lòt pèsònèl medikal ki kalifye nan lopital la k ap detèmine gen yon pwoblèm medikal ijan jan yo mansyone sa nan dosye medikal la.

- b. Sèvis medikalman nesèsè ki pa ijan (“ochwa”) ki nesèsè nan domèn medikal - Pou pasyan ki swa (1) rive nan lopital la k ap chèche swen ki pa ijan oswa (2) k ap chèche swen adisyonèl aprè estabilizasyon yon pwoblèm medikal an ijans, UMass Memorial Medical Center, Inc. ap kolekte enfòmasyon finansye nan men pasyan an, ede pasyan an jwenn/verifye kouvèti asirans pou sèvis yo ak/oswa fè lòt aranjman finansye ki dekri nan dokiman sa a. Sèvis opsyonèl: Sèvis medikalman nesèsè ki pa reponn ak kritè definisyon Ijans yo site pi wo a. Jeneralman, sèvis sa yo se swa swen prensipal/espesyalize oswa pwosedi medikal pasyan an oswa founisè swen sante a pwograme davans.
- c. **Evènman ki grav ki dwe siyale** – UMass Memorial Medical Center, Inc. konfòme li ak egzijans faktirasyon ki aplikab yo, tankou egzijans Ministè Sante Piblik pou pa peye kèk Evènman Grav ki dwe siyale.

### III. **Kolekte Enfòmasyon Finansye nan men Pasyan yo**

UMass Memorial Medical Center, Inc. ap fè efò rezonab epi eseye jwenn tout enfòmasyon finansye, demografik, asirans ak responsablite sivil ki enpòtan nan men pasyan yo anvan yo bay sèvis opsyonèl ki pa ijan yo, jan sa dekri anba a. Y ap kolekte enfòmasyon sa yo nan men pasyan ki bezwen swen ijan pi vit posib yo, men sèlman lè EMTALA otorize sa.

- a. Pasyan ki gen kouvèti asirans** – Pou pasyan ki gen asirans sante oswa pou pasyan ki anba kouvèti yon òganis konpansasyon pou aksidan travay, yon konpayi asirans otomobil, oswa nenpòt lòt tyès pati ki responsab pèman sèvis yo bay yo, UMass Memorial Medical Center, Inc. ap fè pi bon efò pou kolekte tout enfòmasyon ki nesèsè pou soumèt yon demann ranbousman bay konpayi asirans lan pou sèvis yo bay yo
- i.** Verifikasyon Asirans – Chak fwa sa posib, UMass Memorial Medical Center, Inc. ap verifye elijibilite asirans yon pasyan atravè mwayen elektwonik oswa telefonik ansanm ak Sistèm Verifikasyon Elijibilite MassHealth la (MassHealth Eligibility Verification, EVS) pou verifikasyon elijibilite nan yon pwogram asistans piblik, anvan pasyan an rive pou chak dat sèvis yo. Lè sa a pa rive, y ap verifye elijibilite yo lè yo rive, oswa pi vit posib aprè sa, pa mwayen elektwonik/telefonik ak/oswa egzaminen kat asirans pasyan an.
  - ii.** Kondisyon pou Rekòmandasyon ak Otorizasyon – UMass Memorial Medical Center, Inc. ap eseye jwenn ak/oswa verifye tout referans ak otorizasyon konpayi asirans pasyan an mande yo anvan yo bay sèvis yo.
  - iii.** Ko-Pèman/Ko-Asirans/Franchiz/Sèvis ki pa Kouvri – Lè yon pasyan ki gen asirans responsab pou yon pati nan fakti a, UMass Memorial Medical Center, Inc. ap eseye, nan limit sa posib la, kolekte montan sa a, oswa etabli yon aranjman pèman anvan li bay sèvis yo. Si li pa posib pou kolekte kantite lajan ki dwe a anvan sèvis la, UMass Memorial Medical Center, Inc. ap pouswiv li atravè pwosesis faktirasyon ak rekouvman an.
  - iv.** Fòm obligatwa yo – Tout pasyan ki gen asirans yo ap siyen yon fòm Repatisyon Prestasyon yo (Assignment of Benefits, AOB) ak tout lòt fòm konpayi asirans yo oswa règleman yo mande pou yo kapab faktire ak kolekte nan men konpayi asirans yo. Si UMass Memorial Medical Center, Inc. pa kapab jwenn yon AOB ki siyen, pasyan an ap responsab pou montan total frè yo.
- b. Pasyan ki pa gen Kouvèti Asirans** – UMass Memorial Medical Center, Inc. ap eseye ede tout pasyan ki anrejistre kòm Oto-Peyan” pou idantifye ak jwenn yon kouvèti asirans, ak/oswa etabli yon plan pèman pou montan yo detèmine ki se responsablite yon pasyan.
- i.** Y ap afiche pano an Anglè, Espanyòl, Pòtigè, Arab ak Vyetnamiyen pou enfòmasyon pasyan yo de egzistans Asistans Finansye, ak endike ki moun pou yo kontakte pou yo jwenn asistans pou demach yo. Pano sa yo ap vizib klèman epi y ap afiche nan zòn pasyan yo frekante anpil, tankou nan zòn sa yo:
    1. Biwo Admisyon ak Sal Atant
    2. Zòn Enskripsyon ak Sal Atant pou pasyan ekstèn yo
    3. Zòn Enskripsyon ak Sal Atant pou Ijans
    4. Biwo Konsèy Finansye ki sitiye nan UMass Memorial Medical Center, Inc.
    5. Biwo Sèvis Kliyantèl Sèvis Finansye Pasyan yo
  - ii.** Bwochi endividyèl k ap fè pasyan yo konnen gen yon Asistans Finansye ki disponib pou pasyan ki elijib yo ap disponib nan tout biwo Admisyon, Enskripsyon ak Konsèy Finansye yo.
  - iii.** Tout pasyan Klinik Anbilatwa ak pasyan ki gen randevou pou yon pwosedi opsyonèl, ki anrejistre kòm oto-peyan, y ap refere yo bay yon Konseye Aplikasyon ki Sètifye. Tout
-

pasyan ki entènè ki anrejistre kòm oto-peyan ap resevwa vizit yon Konseye Aplikasyon ki Sètifye pandan admisyon yo oswa y ap kontakte yo aprè egzeryat yo.

- iv. Premye faakti pasyan yo ak tout deklarasyon ki vin aprè yo ap gen yon avi k ap enfòmè pasyan yo de egzistans yon Asistans Finansye epi endike yon nimewo telefòn pou rele.

#### **IV. Pwogram Asistans Finansye Commonwealth nan Massachusetts**

UMass Memorial Medical Center, Inc. ofri anpil asistans finansye pou pasyan yo selon nivo revni fanmi an ak lòt kritè ki dekri anba a. UMass Memorial Medical Center, Inc. te fè yon kontra ak Biwo Egzekitif Sante ak Sèvis Sosyal (MassHealth) ak Otorite Konektè Asirans Maladi Commonwealth la - Commonwealth Health Insurance Connector Authority - (Connector) epi yo konsidere li kòm yon Òganizasyon Konseye Aplikasyon Sètifye. UMass Memorial Medical Center, Inc. anplwaye yon gwo kantite Konseye Aplikasyon Sètifye (Certified Application Counselors, CAC) ki disponib nan tout UMass Memorial Medical Center, Inc. pou ede moun k ap chèche èd pou aplike pou Asistans Finansye yo.

Pou ede pasyan yo benefisye yon kouvèti asistans finansye ki apwopriye a, CAC yo dwe:

- i. Bay enfòmasyon sou pwogram ki disponib yo.
  - ii. Bay pasyan yo fòm ki apwopriye pou MassHealth, Health Safety Net, ak Children's Medical Security Program, Premium Assistance Payment Programs ki anba kontwòl Health Connector, Medical Hardship ak lòt kalite asistans finansye ki ka kouvri tout oswa moso nan fakti ki pa peye yo.
  - iii. Ede pasyan yo nan pwosesis demann ak renouvèlman an.
  - iv. Travay ak pasyan yo pou jwenn tout dokiman ki nesèsè yo.
  - v. Fè efò rezonab, dilijan pou suiv sitiyasyon avansman demann nan jiska desizyon final la.
  - vi. Ede pasyan yo enskri nan yon plan asirans sante.
  - vii. Ofri epi bay asistans pou enskripsyon sou lis elektoral yo.
- a. **Health Safety Net** – Lwa Massachusetts prevwa kouvèti pou sèvis swen sante atravè Health Safety Net pou pasyan ki gen fèb revni yo, sou baz sou rezidans yo nan Massachusetts, verifikasyon idantite ak yon Revni total Ajiste Modifye nan MassHealth (Modified Adjusted Gross Income, MAGI) oswa yon Revni Familyal ki ka kontabilize, sizoka ta gen Difikilte Medikal egal oswa mwens pase 300% nivo povrete federal la (FPL).

Yon moun p ap elijib pou Health Safety Net si yo detèmine li elijib pou MassHealth oswa yon Pwogram Asistans Prim ki anba kontwòl Health Connector, ki gen ladan pwogram asistans prim lan, epi yo pa enskri oswa kouvèti an kanpe akòz li pa peye prim yo.

- i. **Health Safety Net Primary** – Yo ka konsidere pasyan ki pa gen asirans ki gen revni MassHealth MAGI nan kay la ki verifeye oswa ki gen Medical Hardship Family Countable Income yo ki ant 0-300% FPL la, yo se Pasyan ki gen Revni ki ba dapre Gid EOHHS yo epi ki ka benefisye Sèvis Elijib Health Safety Net yo, dapre kondisyon ki pi ba yo.

1. Pasyan ki gen Revni ki ba yo ki elijib pou enskri nan yon Pwogram Pèman Asistans Prim ki anba kontwòl Health Connector yo ka benefisye yon peryòd 100 jou ki kòmanse nan Dat Kouvèti Medikal pasyan an.
  2. Elèv yo soumèt ak egzijans pwogram asirans sante pou elèv nan eta a pa elijib pou Pwogram Health Safety Net Primary a.
  3. Aksè nan kouvèti asirans sante patwon an parene epi jije abòdab, eksepte peryòd atant patwon an.
- ii. Health Safety Net Secondary** – Pasyan ki gen lòt asirans sante prensipal, tankou elèv ki enskri nan yon Plan Sante Elèv ki Kalifye ak revni MassHealth MAGI kay la oswa Revni Fanmi akòz Difikilte Medikal ki ant 0-300 % nan FPL la ka kalifye antanke yon Pasyan ki gen revni fèb epi ou ka benefisye pwogram Health Safety Net Secondary, sou kondisyon sa yo.
1. Health Safety Net Secondary ap sèlman kouvri sèvis dantè yo pa kouvri nan Pwogram Asistans Prim ki anba kontwòl Health Connector pou moun ki elijib pou Pwogram Pèman Asistans Prim ki anba kontwòl Health Connector ki an aplikasyon depi nan 101<sup>èm</sup> jou a, apati Dat Kouvèti Medikal la.
  2. Health Safety Net Secondary ap sèlman kouvri sèvis dantè pou granmoun yo bay nan sant sante kominotè, sant sante lopital otorize yo oswa yon klinik afilye pou moun ki enskri nan MassHealth Standard, CommonHealth, MassHealth CarePlus ak Family Assistance, eksepte MassHealth Family Assistance-Children.
- iii. Health Safety Net Partial** – Yon Pasyan ki gen Revni ki ba ki elijib pou swa Health Safety Net Primary oswa Health Safety Net Secondary ak revni MassHealth MAGI verifye nan kay la oswa Revni Familyal Ki ka Kontabilize sizoka ta gen Difikilte Medikal ant 150.01% ak 300% FPL la ka benefisye pwogram Health Safety Net-Partial la ak yon franchiz familyal anyèl. Franchiz anyèl la ap aplike sèlman si revni endividyèl tout manm Premium Billing Family Group (PBF) la pi gran pase 150.01 % FPL la.

Sizoka li ta elijib, franchiz anyèl la ap egal a pi wo nan de (2) montan sa yo:

1. 40% diferans ki genyen ant revni ki pi ba swa MassHealth MAGI Fanmi oswa Revni Fanmi ki ka Kontabilize Sizoka ta gen Difikilte Medikal (Medical Hardship Family Countable Income) nan PBF aplikan an ak 200% nan FPL la.
2. Pri ki pi ba nan Pwogram asistans prim Health Connector premium ap dirije yo, epi ajiste pou gwosè PBF yo yon fason ki pwopòsyonèl ak revni estanda pou FPL la nan MassHealth, nan kòmansman ane sivil la.

Si nenpòt manm nan PBF a gen yon revni ki pi ba pase 150% nan FPL a p ap gen okenn franchiz pou manm PBF sa. Depans ki depase montan franchiz la ap soti nan tout aktivite faktirasyon ak rekouvman.

UMass Memorial Medical Center, Inc. Konseye Aplikasyon Sètifye yo ap suiv depans ranbousab yo otorize yo, jiskaske pasyan an atenn franchiz yo. Si pasyan an resevwa sèvis nan men founisè yo anplis UMass Memorial Medical Center, Inc., se responsablite pasyan an pou l suiv montan franchiz la epi fè UMass Memorial Medical Center, Inc. konnen lè li atenn franchiz la. Kopeman ak frè famasi yo p ap aplike nan franchiz la.

Anplwaye Rekouvman UMass Memorial Medical Center, Inc. yo suiv pèman franchiz yo. Si yon pasyan/fanmi pa respekte franchiz li a, UMass Memorial Medical Center, Inc. ap suiv pwosedi faktirasyon ak rekouvman an pou kont oto-peyan yo jan sa dekri nan seksyon kont oto-peyan yo nan règleman sa a.

Pwosesis aplikasyon an, esklizyon kouvèti Eta a ak pwosedi verifikasyon revni yo se menm jan ak pa Health Safety Net Primary yo.

**iv. Prezime Elijiblite nan Health Safety Net** – pafwa yon pasyan ka elijib pou Health Safety Net epi li pa kapab ranpli yon demann konplè nan dat sèvis la. UMass Memorial Medical Center, Inc. gendwa detèmine moun nan se yon Pasyan ki gen revni fèb selon direktiv revni ak Fanmi Health Safety Net la, pou yon peryòd tan limite. Detèminasyon an ap baze sou enfòmasyon pasyan an bay sou fòm Health Safety Net Office la. Peryòd elijiblite a ap kòmanse nan dat UMass Memorial Medical Center, Inc. pran desizyon an epi l ap kontinye jis nan dènye jou nan mwa ki vin aprè a oswa lè moun nan soumèt yon demann konplè epi li resevwa yon desizyon nan men Mass Health oswa Health Connector.

**b. Difikilte Medikal** – Yon rezidan Massachusetts, nan nenpòt nivo revni kontabilizab, kapab aplike pou pwogram Difikilte Medikal la (Medical Hardship) si frè medikal yo tèlman diminye revni fanmi an, li vin pa kapab peye pou sèvis elijib yo. Frè Medikal Admisib pou aplikan an, jan sa defini pi ba a, dwe depase yon pousantaj espesifik nan revni kontabilizab aplikan an, jan sa a ekri a:

Nivo Revni Kontabilizab	Frè Medikal Admisib yo kòm yon Pousantaj nan Revni kontabilizab yo
0 - 205% FPL	10%
205.1 - 305% FPL	15%
305.1 - 405%	20%
405.1 - 605% FPL	30%
>605.1% FPL	40%

Biwo Health Safety Net la ap bay demann nan ak trete pwosesis detèminasyon Difikilte Medikal ki baze sou dokiman UMass Memorial Medical Center, Inc. ak pasyan an soumèt yo. UMass Memorial Medical Center, Inc. ap soumèt demann Difikilte Medikal la nan 5 jou ouvrap aprè li resevwa tout dokiman yo te mande pasyan an. Health Safety Net Office ap revize epi trete yon demann pou Difikilte Medikal si Depans Medikal Akseptab aplikan an depase pousantaj Revni Kontabilizab ki endike anwo a. Health Safety Net Office p ap trete yon demann Difikilte Medikal pou tout moun ki gen revni yo mwens pase 405% FPL la, sof si moun nan aplike avan nan Ajans MassHealth la epi li resevwa yon desizyon. Yo ka soumèt de (2) aplikasyon pou difikilte Medikal nan yon peryòd 12 mwa.

**i. Frè Medikal Akseptab yo** – Total fakti medikal fanmi ki nan Difikilte Medikal ki soti nan men tout founisè swen sante ki, si yo peye, t ap kalifye kòm frè medikal dediktib pou rezon enpo federal sou revni. Sa a ka gen ladan l, fakti ki peye ak ki poko peye pasyan an toujou responsab epi ki fèt jiska douz (12) mwa anvan dat demann nan. Fakti ki fèt pandan aplikan an se yon Pasyan ki gen revni fèb, sof si yo se Pasyan ki gen revni fèb pou swen dantè sèlman nan dat sèvis la. Si yon pasyan pa resevwa yon fakti pou plis pase 9 mwa apati dat sèvis la, li ka toujou jwenn li si demann Difikilte Medikal la fèt nan 90 jou aprè premye fakti a. Fakti ki poko peye ki antre nan detèminasyon Difikilte Medikal yo p ap antre nan demann Difikilte Medikal ki vin



- aprè a. Depans Medikal Akseptab yo p ap gen fakti pou sèvis pasyan yo fè pandan y ap enskri nan MassHealth oswa nan yon Pwogram Pèman Asistans Prim ki anba kontwòl Health Connector.
- ii. Kontribisyon Aplikasyon an - pousantaj espesifye nan revni kontabilizab la jan endike pi wo a. Gen yon sèl kotizasyon pou Difikilte Medikal pou chak detèminasyon Difikilte Medikal.
  - iii. Notifikasyon Desizyon- Health Safety Net Office ap fè aplikasyon yo konnen desizyon an. Sa ap gen:
    - 1. Dat yo ka enkli Frè Medikal akseptab yo.
    - 2. Kantite kontribisyon aplikasyon an pou Difikilte Medikal.
    - 3. Sèvis ki pa kalifye kòm sèvis elijib yo.
    - 4. Non ak nimewo yon moun pou kontakte pou plis enfòmasyon.
    - 5. Notifikasyon refi a ap eksplike rezon refi a.
  - iv. Notifikasyon Founisè a- Health Safety Net ap fè founisè a konnen bagay sa yo:
    - 1. Desizyon an ak fakti ki antre nan Frè Medikal Admisib pou aplikasyon an.
    - 2. Kontribisyon aplikasyon an bay chak Founisè Health Safety Net ki baze sou frè brit yo ak dat sèvis yo bay fanmi aplikasyon an.
  - v. UMass Memorial Medical Center, Inc. ap soumèt reklamasyon yo bay Health Safety Net Office pou sèvis Difikilte Medikal ki depase kontribisyon Difikilte Medikal pasyan an.
  - vi. UMass Memorial Medical Center, Inc. ap voye fakti aplikasyon an pou kontribisyon Difikilte Medikal la, sof si yo gen yon estati Pasyan Revni ki ba oswa yo kalifye pou MassHealth.
  - vii. UMass Memorial Medical Center, Inc. ap kanpe tout efò rekouvman kont yon reklamasyon dèt ki ka rekipere an ijans ki apwouve pou Difikilte Medikal anba pwogram Health Safety Net la.
  - viii. UMass Memorial Medical Center, Inc. ap kanpe efò pou kolekte fakti ki nan lis detèminasyon Difikilte Medikal la epi y ap kalifye pou pèman Difikilte Medikal, si pou nenpòt rezon aplikasyon an pa depoze nan 5 jou ouvab.
- c. **Esklizyon Kouvèti Eta a** ki enimerè anba a se sitiyasyon kote Health Safety Net p ap ofri kouvèti. (Remak: Gen kèk nan sèvis sa yo ki garanti atravè “Kouvèti Siplemanè Ak Swen a Pri Redui” UMass Memorial Medical Center, Inc. ki dekri nan Seksyon VI la).
- i. Sèvis ki pa Nesesè Medikalman.
  - ii. MassHealth, Connector Care, ak ko-pèman asirans prive yo. Demann yo refize pou tout erè administratif oswa faktirasyon.
  - iii. Sèvis yo bay yon pasyan ki gen asirans sante prive epi yo konsidere yo pa nan rezo founisè asirans sante a.
- d. **Pwosesis Aplikasyon** – Pasyan k ap chèche asistans finansye yo ap oblije aplike pou kouvèti MassHealth, Pwogram Asistans Prim ki anba kontwòl Health Connector, Health Safety Net, ak Pwogram Sekirite Medikal pou Timoun. Pasyan yo dwe ranpli epi soumèt, yon aplikasyon atravè Echanj Asirans Sante ki sou sitwèb Health Connector Eta a, yon demann sou papye MassHealth
-

bay, oswa yon demann pa telefòn ak yon reprezantan sèvis kliyantèl ki sitiye swa nan MassHealth oswa nan Connector. Asistans pou pwosesis demann nan disponib nan yon CAC (kit se nan UMass Memorial Medical Center, Inc. oswa yon lòt kote). Ajans MassHealth oswa Health Connector la ap trete tout demann yo epi fè moun nan konnen si li elijib pou MassHealth oswa sou kalifikasyon li pou yon Pwogram Asistans Prim ki anba kontwòl Health Connector oswa pou sitiyasyon Pasyan ki gen revni fèb (Health Safety Net).

Nan sikonstans espesyal, UMass Memorial Medical Center, Inc. ka fè yon demann pou pasyan an gras avèk yon fòm espesifik Health Safety Net Office la deziyen pou moun k ap chèche kouvèti asistans finansyè akòz yo nan prizon, yo viktim abi mari oswa madanm, moun ki mouri, sèvis konfidansyèl pou minè, sitiyasyon pasyan ki gen revni ki fèb oswa k ap aplike akòz yon difikilte medikal.

- e. **Verifikasyon Revni** – Yo ka verifye revni kay la gras ak korespondans elektwonik oswa verifikasyon sou papye. MassHealth itilize sous done federal ak nasyonal pou eseye koresponn revni ki endike nan aplikasyon an. Y ap konsidere revni yo kòm verifye si korespondans done eta a konpatib rezonabman ak revni yo deklare yo. Si MassHealth pa kapab verifye revni atravè yon korespondans elektwonik, yo dwe verifye li pa youn oswa plizyè nan bagay sa yo:

**i. Revni Salaryal:**

1. Dènye souch chèk
2. Yon deklarasyon Patwon an siyen
3. Dènye Deklarasyon Enpo Federal sou Revni
4. Lòt sous Konparab

**ii. Revni Ou Pa Fè:**

1. Yon kopi yon chèk ki resan oswa souch chèk ki soti nan sous revni an
2. Yon deklarasyon ki soti nan sous revni kote korespondans lan pa disponib
3. Dènye Deklarasyon Enpo Federal sou Revni
4. Lòt sous Konparab

- f. **Verifikasyon idantite-** Aplikan yo dwe bay prèv idantite yo ak dokiman ki genyen yon foto oswa lòt enfòmasyon idantite yo, tankou non, laj, sèks, ras, wotè, pwa, koulè je ak adrès. Dokiman ki akseptab yo se:

**i. Pèmi kondui yon Eta oswa Teritwa bay**

- ii. Kat idantifikasyon yon lekòl, Lame, yon gouvènman federal, eta oswa lokal bay, yon kat depandan militè oswa Marin Machann Gad-kot Ameriken yo (US Coast Guard Merchant Marine)**

**iii. Paspò Ameriken ak paspò peyi etranje**

- iv. Dosye klinik la, doktè a, lopital la oswa lekòl pou timoun ki poko gen 19 lane, De (2) dokiman ki bay enfòmasyon ki konsistan avèk idantite aplikan an tankou, diplòm lekòl segondè ak kolèj, dosye maryaj oswa divòs, tit pwopriyete, kontra lokasyon**

- v. Yon sètifika idantiteyon ajans federal oswa eta bay, si ajans lan verifye idantite a
- vi. Yon atestasyon sou sèman ki siyen, anba penalite pou fo temwayaj, atravè yon lòt moun ki kapab rezonabman temwaye sou idantite yon moun, si pa gen okenn lòt dokiman ki disponib.

**V. Pwogram Asistans Finansyè UMass Memorial Health**

Kòm yon pati nan UMass Memorial Health Care System, se politik UMass Memorial Medical Center, Inc. pou bay pasyan ki kalifye yo swen a pri redui, dapre Seksyon 501 (r) IRS la. Pou moun yo detèmine ki elijib yo, UMass Memorial Medical Center, Inc. p ap fè w peye plis pase kantite lajan yo faktire yon pasyan ki gen kouvèti asirans pou sèvis ijan jeneralman, ijans ak sèvis medikal ki nesèsè. Sèvis Konsèy Finansye Pasyan an ap pwen kontak pou bay pasyan yo règleman yo alekri, yon rezime politik la, fòm pou demann nan ak asistans nan pwosesis demann nan.

- a. **Pwosesis Aplikasyon** Yon aplikan k ap fè yon demann pou Asistans Finansye dwe soumèt yon Demann pou Asistans Finansye UMass Memorial Health Care ranpli epi siyen. Demann nan dwe akonpaye ak tout verifikasyon revni obligatwa yo.

Yon demann ap sifi pou tout manm fanmi an ki nan lis demann nan.

- b. **Elijiblite** Pou detèmine elijiblite yon aplikan pou Pwogram Asistans Finansye UMass Memorial Health Care la, yon aplikan dwe ranpli kritè sa yo:

- i. Revni ak gwosè fanmi an dwe ant 0-600% nivo povrete federal la.
- ii. Ranpli epi siyen yon demann asistans finansye.
- iii. Bay verifikasyon revni pou tout moun ki konsène yo nan kay la.
- iv. Aplike pou tout asistans medikal eta oswa gouvènman an yo ka elijib.
- v. Kòmanse pwosesis demann nan nan 240 jou apati dat premye fakti/deklarasyon an.

- c. **Konplete Demann nan**

Y ap konsidere yon aplikasyon pou Asistans Finansye kòm yon "aplikasyon konplè" lè yo ranpli kritè sa yo:

- i. Sèvis Konsèy Finansye Pasyan an resevwa aplikasyon an.
- ii. Pasyan/moun ki bay garanti a oswa yon reprezantan otorize siyen aplikasyon an.
- iii. Te gen yon repons pou tout kesyon sou demann nan.
- iv. Yo bay yon verifikasyon revni ki sifizan pou detèmine elijiblite.

Yon Konsèy Finansye ap evalye yon demann konplè pou detèmine elijiblite a. Yon Sipèvizè Konsèy Finansye Pasyan yo ap revize tout demann yo pou apwobasyon final la.

- i. Si tout kritè kalifikasyon yo ranpli kondisyon yo, y ap voye yon lèt apwobasyon bay aplikan an/moun ki bay garanti a k ap bay peryòd elijiblite a ak pousantaj rediksyon an.
- ii. Si tout kritè kalifikasyon yo pa ranpli kondisyon yo, y ap voye yon lèt refi bay aplikan an/moun ki bay garanti a.
- iii. Aplikasyon ki apwouve ak trete yo ap konsève nan yon dosye santral nan Biwo Biznis Santral la(Central Business Office).

**d. Demann Ki Pa Konplè**

Si demann pou Asistans Finansye a pa konplè, yon Konseye Finansye ap voye yon lèt suivi bay pasyan an. Lèt sa a ap bay enfòmasyon ki nesèsè pou trete demann nan.

Aplikan an/moun k ap bay garanti a dwe bay dokiman ki nesèsè yo nan 30 jou aprè li fin resevwa lèt suivi a. Si yo pa resevwa enfòmasyon an nan entèval tan sa a, y ap refize demann nan. Y ap voye yon lèt ak rezon refi a bay aplikan an.

Y ap bay yon peryòd gras 30 jou apati dat refi a pou aplikan/moun ki bay garanti a bay plis enfòmasyon. Nan fen peryòd gras 30 jou a, yon nouvo demann dwe gentan ranpli.

**e. Verifikasyon Revni**

Aplikan an/moun k ap bay garanti a dwe bay yon atestasyon revni.

Verifikasyon revni ki akseptab yo se:

- i. 2 dènye souch chèk.
- ii. Yon kopi dènye relve oswa chèk pansyon, sekirite sosyal, chomaj oswa lòt revni.
- iii. Pou travayè endepandan yo, Rezilta 3 dènye mwa yo (pwofi ak pèt).
- iv. Yon kopi dènye deklarasyon enpo yo toutotan li pa gen plis pase 6 mwa.
- v. Yon deklarasyon yon anlwayè ki montre revni brit chak semèn.
- vi. Pou pansyon alimantè pou timoun yo, yon kopi yon jijman tribinal la oswa yon chèk pèman ou resevwa.
- vii. Yon deklarasyon sipò siyen pou yon aplikan/manm fanmi ki pa gen okenn revni.

**f. Peryòd Elijiblite**

Elijiblite pou asistans finansye a ap kòmanse nan dat Sèvis Konsèy Finansye Pasyan an resevwa aplikasyon ki ranpli epi siyen an. Elijiblite a ap valab pou yon lane apati dat apwobasyon an. Y ap konsidere yon aplikasyon konplè lè tout kritè elijiblite yo ranpli.

Peryòd kalifikasyon an ap kouvri yon peryòd 12 mwa retwoaktif tou, apati dat apwobasyon an. Menm peryòd elijiblite a ap konsène tout manm fanmi ki nan kay la ki elijib, ki sou lis demann nan.

Asistans Finansye ap kanpe si nenpòt ki lè kritè pou kalifikasyon yo chanje nan yon pwen aplikan an vin pa elijib ankò. Sa a kapab chanjman nan revni yo, nan kantite manm fanmi ki nan kay la, oswa kalifikasyon nan pwogram asistans medikal eta a oswa gouvènman an. Nan ka sa yo, y ap enfòmè aplikan an atravè yon lèt sou fen asistans lan. Y ap bay pou ki rezon yo kanpe li.

**g. Sèvis ki Elijib yo**

Rediksyon Asistans Finansye ki te apwouve pou Pwogram Asistans Finansye UMass Memorial Health Care yo ap aplike sèlman pou swen ijans, ijans ak swen medikal ki nesèsè yo. Sa ap gen ladan, men l pa limite a, sèvis pou pasyan ki entènè, obsèvasyon, sèvis pou pasyan ekstèn ak transpò anbilans sou tè. Se sèlman ijans oswa lòt swen medikal ki nesèsè yo bay nan UMass Memorial Medical Center, Inc., sa UMass Memorial Medical Center, Inc. bay li menm menm ki garanti. Rediksyon Asistans Finansye yo aplike sèlman pou swen sa yo anplwaye UMass Memorial Medical Center, Inc. bay ak lòt frè UMass Memorial Medical Center, Inc. angaje dirèkteman.

**h. Sèvis ki Pa Elijib**

Sèvis ki pa nesèsè medikalman yo p ap elijib pou rediksyon Asistans Finansye a. Sèvis sa yo gen ladan yo, men se pa sa sèlman, chiriji , sèvis esterilite, aparèy oditif (pou tande) ak sèvis sosyal ak pwofesyonèl. Y ap voye fakti pou sèvis ki pa nesèsè sou plan medikal yo.

UMass Memorial Medical Center, Inc. pa anplwaye pwòp doktè pa l. Chak doktè oswa lòt founisè tyès pati, si genyen, faktire pou pwòp sèvis yo epi suiv pwòp asistans finansye yo ak pwosedi faktirasyon ak rekouvman yo. An konsekans, UMass Memorial Medical Center, Inc. ak Politik Asistans Finansye, Kredi ak Rekouvman pa kouvri sèvis doktè yo oswa lòt founisè tyès pati yo bay yo.

Daprè deklarasyon ki pi wo a, sèvis doktè oswa lòt klinisyen yo bay nan domèn espesyalite yo idantifye anba a yo pa anba kouvèti Politik Asistans Finansye, Kredi ak Rekouvman UMass Memorial Medical Center, Inc. lan.

Alèji Ak Iminoloji	Maladi Enfektye
Anbilans (Ayeryen/Tèrès)	Medsin Entèn
Anestezyoloji	Laboratwa (Kèt)
Odyoloji	Nefwoloji
Sante Konpòtmantal	Newoloji
Kadyoloji	Medsin Travay
Maladi Kadyo-vaskilè	Patoloji (Anatomik ak Klinik)
Medsin Swen Entansif	Medsin Fizik ak Reyabilitasyon
Medsin Dantè	Sikyatri
Dèmatoloji	Medsin Pilmonè
Ekipman Medikal Dirab	Radyoloji
Zòrèy, Nen, Gòj	Medsin Renal
Medsin ijans	Medsin Espòtif
Gastwo-antewoloji	Operasyon Chirijikal
Jewontoloji, Swen Palyatif ak Swen Entansif	Telemedsin
Medsin Ospitalye	Vizyon

**i. Baz pou Kalkile Kantite Lajan yo Faktire**

UMass Memorial Medical Center, Inc. ap itilize metòd retwospeksyon pou detèmine pousantaj kantite lajan jeneralman faktire pasyan yo jan li aplike nan kap Politik Asistans Finansye UMass Memorial Health Care la. Yo itilize yon konbinezon de frè ak pèman ane anvan yo pou pwodui asirans komèsyal ak Medicare pou detèmine pousantaj rekouvman nèt efikas UMass Memorial Medical Center, Inc. obsève. Kounye a, kantite lajan pasyan yo jije yo elijib pou benefisye anba Pwogram Asistans Finansye pou swen sante UMass Memorial Health Care la se 30% frè brit yo.

Dapre sa ki pi wo a, UMass Memorial Medical Center, Inc. pa voye fakti pou montan frè brit yo pou pasyan ki elijib pou benefisye Pwogram Asistans Finansye pou swen sante UMass Memorial Health Care la.

Pasyan ki kalifye pou Pwogram Asistans Finansye UMass Memorial Health Care epi ki gen kouvèti asirans ap gen obligasyon finansye yo (tankou ko-pèman ak franchiz) aprè pèman pou asirans yo ki limite a pa plis pase 30% nan total chaj brit yo.

Tout reklamasyon asirans, pèman ak ajisteman yo ap fèt epi pran an kont anvan nenpòt rediksyon asistans finansye yo aplike.

**j. Enfòmasyon ak Asistans**

Enfòmasyon konsènan Politik Asistans Finansye UMMH, Rezime nan lang klè, ak Demann pou Asistans Finansye yo disponib, yo gratis sou sitwèb UMMH a, epi yo afiche nan lokal lopital ak klinik yo.

Ou ka jwenn enfòmasyon adisyonèl tou konsènan pousantaj ak kalkil AGB (Amount Generally Billed - Montan yo Faktire Jeneralman) yo alekri ansanm ak asistans pou w aplike pou pwogram Asistans Finansye nou yo gratis. Tanpri kontakte:

Konsèy Finansye pou Pasyan UMMH yo  
67 Millbrook Street, Worcester, MA 01606

Telefòn: 508-334-9300

Imèl Entèn UMMH: Konsèy finansye

Imèl Ekstèn: [needinsurance@umassmemorial.org](mailto:needinsurance@umassmemorial.org)

Ou ka jwenn aksè ak règleman UMass Memorial Medical Center, Inc., Kredi ak Koleksyon ak Asistans Finansye, rezime nan lang klè ak aplikasyon an tou nan plizyè lang sou sit wèb UMass Memorial Health Care: [www.umassmemorialhealthcare.org](http://www.umassmemorialhealthcare.org), anba seksyon Pasyan ak Vizite yo, Konsèy Finansye.

## **VI. Kouvèti adisyonèl ak swen a Pri Redui UMass Memorial Medical Center, Inc. bay pasyan yo**

- a. **Kontinyasyon Kouvèt ai** – Malgre yo pa kouvri nan Health Safety Net Office, UMass Memorial Medical Center, Inc. ap kontinye pwolonje kouvèti Swen Gratis pou sèvis ki nesèsè sou plan medikal yo bay Pasyan nan Massachusetts ki gen revni ki fèb ki apwouve Sèvis anbilans sou tè nan Worcester EMS, ki rezève pou UMMMC sèlman.
- b. Rediksyon pou pèman rapid – UMass Memorial Medical Center, Inc. ka bay pasyan nenpòt nivo revni ki peye rediksyon, oswa ki peye oswa garanti ak kat kredi, balans oto-pèman yo anvan oswa imedyatman aprè prestasyon sèvis yo. Rediksyon an reflète valè tanporèl lajan an, evite depans faktirasyon ak koleksyon epi evite risk kredi. Rediksyon estanda a ap 20% nan obligasyon nèt pasyan an. Yo pa ka pwopoze okenn rediksyon ki pi wo, sòf si yo baze sou sikonstans inik ak si Vis Prezidan Asosye (AVP) k ap jere Faktirasyon Lopital apwouve l.

## **VII. Pwosedi Faktirasyon ak Koleksyon**

UMass Memorial Medical Center, Inc. dwe administre pwosesis faktirasyon ak koleksyon ki efikas epi ki rantab nan sekirize kantite lajan yo dwe UMass Memorial Medical Center, Inc., pou ranpli obligasyon finansye nou yo epi kontinye misyon nou ki se bay pasyan yo ak kominote n ap sèvi yo bon jan swen sante. Nou pran angajman pou fè pratik faktirasyon ak koleksyon nou yo nan yon fason ki jis epi nan respè pou pasyan nou yo ak fanmi yo, jan sa endike anba a.

Reprezantan Sèvis Finansye Pasyan yo disponib nan telefòn pou ede pasyan yo regle fakti medikal yo.

- a. **Faktire Peyè Twazyèm Pati yo** – UMass Memorial Medical Center, Inc. ap soumèt reklamasyon pou tout sèvis ki garanti yo bay konpayi asirans sante yon pasyan oswa lòt moun ki peye responsab, si pasyan an te bay enfòmasyon sa yo alè epi avèk presizyon. Reklamasyon sa yo ap soumèt pi vit posib aprè dat egzeyat oswa dat sèvis la. Pasyan yo rete responsab finansyèman pou nenpòt sèvis ki pa kouvri yo, tankou ko-pèman, kantite lajan ko-asirans, franchiz ak/oswa lòt kantite lajan yo dwe dapre kondisyon plan prestasyon yo jan konpayi asirans sante yo detèmine l la. Pasyan yo responsab pou konprann epi respekte rekòmandasyon, otorizasyon, ak lòt egzijans kouvèti konpayi asirans yo. Pasyan yo responsab tou pou pèman tout sèvis konpayi asirans yo refize nan mezi kontra ak règleman yo pèmèt li.

Sèvis Faktirasyon UMass Memorial Medical Center, Inc. la ap fè tout efò rezonab pou li rezoud kont ak pèman twazyèm pati yo, tankou apèl demann yo refize yo. Rapò sou kont ki pa peye yo ap pwodui regilyèman, Anplwaye Faktirasyon Lopital ak Direksyon an ap egzaminen yo epi pou suiiv ak peye yo. Si, malgre efò sa yo, UMass Memorial Medical Center, Inc. pa te resevwa pèman oswa

lòt rezolisyon apwopriye nan men yon peyè ki pa gen kontra, nan yon kantite tan rezonab, yo ka voye yon lèt bay pasyan an pou fè yo konnen konpayi asirans lan pa reyisi regle demann pèman an. Si se yon peyè ki pa gen kontra ki pa peye kont lan, pasyan an ka sibi Pwosesis Oto-Pèman ak Koleksyon nòmal la, nan mezi lalwa pèmèt li. UMass Memorial Medical Center, Inc. ap fè menm efò a pou kolekte kont pou swen ijans pou pasyan ki pa gen asirans yo, menm jan li fè pou kolekte kont pou swen ki pa swen ijans yo, dapre kondisyon Règleman sa a ak lwa ki aplikab yo.

**b. Pwosesis Faktirasyon ak koleksyon pou Oto-Finansman**

- i.** Pasyan ki gen responsablite pou peye pou tèt yo ap resevwa yon premye fakti ki dekri aklè sèvis yo responsab pou peye yo.
- ii.** Pou tout responsablite Oto-Finansman ki rete san peye aprè premye fakti a, pasyan an ap resevwa yon seri de relve chak mwa, pandan omwen 3 mwa oswa jiskaske balans lan regle. Dènye relve a ap endike li se yon avi final. Y ap voye yon dènye avi pa kourye sètifye bay pasyan an pou montan ki depase \$1,000 pou swen ijans.
- iii.** Lè yo retounen yon deklarasyon pasyan an pou yon adrès ki pa disponib, UMass Memorial Medical Center, Inc. ap eseye rele pasyan an pou yon adrès ki kòrèk sou tout montan ki plis pase \$1,000. Yo voye tout balans yo bay yon founisè pou pwosede a yon netwayaj epi eseye jwenn yon adrès kòrèk, gras avèk baz done tankou NCOA (National Change of Address Association).
- iv.** Anplwaye Sèvis Finansye pou Pasyan yo oswa moun ki deziyen yo ap rele tout pasyan ki gen yon balans pou Oto-Finansman \$1,000 oswa pi plis nan telefòn pandan pwosesis faktirasyon ak koleksyon Oto-Pèman nòmal la.
- v.** Yo ka voye lòt avi ak/oswa lèt bay pasyan ki gen dèt yo pandan pwosesis faktirasyon ak koleksyon an pou regle balans yo.
- vi.** Tout efò sa yo pou kolekte dèt yo, ansanm ak demann ransèyman pasyan yo, y ap dokimante nan sistèm faktirasyon enfòmatrik la epi y ap disponib pou revizyon Direksyon an.
- vii.** Si aprè tout aksyon ki anwo yo, epi si Depatman Sèvis Finansye Pasyan yo ak Konpansasyon Finansye te fin fè tout efò yo pou detèmine si yon pasyan satisfè kritè kalifikasyon pou patisipe nan pwogram Asistans Finansye ki dekri nan règleman sa a, èske y ap pran youn nan aksyon ki anba yo.
- viii.** Kont ki pa regle aprè 120 jou ak efò koleksyon yo dekri pi wo a pral nan revizyon pou yo anile kòm Move Dèt, jan sa a ekri a:

<u>Nivo</u>	<u>Egzamen Balans lan</u>
\$0-\$3000	Sipèvizè a ap fè kontwòl aleyatwa
\$3,001-\$10,000	Sipèvizè
\$10,001-\$50,000	Jeran
\$50.000 oswa plis	Direktè



- ix. UMass Memorial Medical Center, Inc. ap verifye Sistèm Verifikasyon Elijibilite MassHealth (EVS) la pou kouvèti anvan yo soumèt demann ranbousman yo bay Health Safety Net Office pou kouvèti move dèt yo pou ijans oswa sèvis swen ijan.
  - x. Ajans Faktirasyon/Koleksyon Ekstèn – UMass Memorial Medical Center, Inc. ka itilize ajans faktirasyon ak koleksyon ekstèn pou ogmante efò pou rezoud kredi ki pa peye yo, epi/oswa transfere Kont Move Dèt yo bay ajans koleksyon ekstèn yo pou plis pousuit. Tout ajans koleksyon fakti k ap travay nan non UMass Memorial Medical Center, Inc. ap angaje yo alekri pou yo respekte pratik ak estanda koleksyon UMass Memorial Medical Center, Inc. ak lalwa ki aplikab yo.
  - xi. Ko-asirans Medicare, ko-pèman ak franchiz yo jije kòm move dèt yo ap trete an akò avèk pwosedi faktirasyon ak koleksyon pou oto-pèman an, jan sa espesifye pi wo a, dapre lalwa ki aplikab la. Ajans koleksyon ekstèn yo ap pousuiv efò koleksyon yo pou yon peryòd pa mwens pase 60 jou anvan yo retounen kont yo bay UMass Memorial Medical Center, Inc. kòm kont yo pa ka kolekte.
- c. Aksyon Ekstrawòdinè pou Rekouvremant (Extraordinary Collection Actions, “ECA”)**
- i. UMass Memorial Medical Center, Inc. p ap "vann" okenn ajans twazyèm pati dèt pasyan yo.
  - ii. UMass Memorial Medical Center, Inc. p ap antreprann okenn "aksyon koleksyon ekstraòdinè" toutotan li pa fè efò rezonab epi li fè yon revizyon rezonab sou sitiyasyon finansye pasyan an ak lòt enfòmasyon ki nesese pou detèmine kalifikasyon pou asistans finansye k ap detèmine si pasyan an gen dwa pou jwenn asistans finansye oswa egzanpsyon pou tout aktivite koleksyon oswa faktirasyon nan kad règleman kredi ak koleksyon sa a. UMass Memorial Medical Center, Inc., kapab, avèk apwobasyon Konsèy Administrasyon an epi ak yon avi alekri 30 jou yo bay pasyan an, siyale bay yon sèvis evalyasyon kredi dèt ki rete san peye apre tout tantativ rezonab pou idantifye kouvèti swen sante ki disponib, aksede a pwogram rediksyon ak/oswa etabli plan pèman an fin epuize, jan sa dekri nan règleman sa a. Direktè Finansye a, ak apwobasyon Konsèy Administrasyon an gen otorite final pou detèmine UMass Memorial Medical Center, Inc. te fè efò rezonab pou detèmine si yon moun kalifye pou asistans finansye dapre Règleman Asistans Finansye UMass Memorial Medical Center, Inc. lan. UMass Memorial Medical Center, Inc. ap kenbe tout dokiman ki te itilize nan detèminasyon sa a dapre règleman konsèvasyon dosye lopital la.
  - iii. Nan okenn sikonstans, yo p ap pran pasyan ki reponn kritè Eta a kòm Pasyan ki gen Revni Ba yo an konsiderasyon pou oryante yo nan yon sèvis evalyasyon kredi.
- d. Sèvis Kliyantèl** – UMass Memorial Medical Center, Inc. anplwaye yon ekip Reprezantan Sèvis Finansye Pasyan pou reponn enkyetid pasyan yo ak kesyon konsènan fakti yo. Ekip la disponib nan telefòn ak an pèsòn Lendi-Vandredi soti 9:00 AM jiska 4:30 PM.
- e. Plan Pèman** – Moun ki ekspri difikilte pou yo respekte obligasyon finansye yo (apre tout opsyon pwoteksyon yo fin itilize) y ap ofri yo yon plan pèman bidjetize chak mwa. Moun ki gen yon balans \$1,000 oswa mwens yo, y ap ofri yo omwen yon plan pèman yon ane san enterè ak yon pèman pa mwa minimòm, pa plis pase \$25. Y ap ofri yon moun ki gen yon balans plis pase \$1,000, apre premye depo a, yon plan pèman san enterè k ap ale jiska de (2) lane. Yo ka akòde plan pèman pi
-

long yo avèk apwobasyon manadjè a. Pasyan ki sispann fè pèman bidjetize chak mwa san yo pa jwenn yon lòt solisyon ap tonbe nan Pwosesis Faktirasyon ak Koleksyon Oto-pèman nòm al yo, tankou refere bay yon ajans koleksyon ekstèn.

- f. **Enterè** – UMass Memorial Medical Center, Inc. pa pran enterè sou montan Oto-pèman yo.
- g. **Kondisyon pou depo** – UMass Memorial Medical Center, Inc. pa dwe egzije depo avan admisyon ak/oswa avan tretman pou pasyan ki bezwen sèvis swen an ijans yo oswa ki detèmine yo kòm Health Safety Net/ Pasyan ki gen Revni ki ba yo. UMass Memorial Medical Center, Inc. bay tèt li dwa pou li mande depo davans nan ka sa yo:
  - i. Pasyan pou resevwa sèvis estetik oswa sèvis ki pa nesèsè medikalman gendwa oblije peye yon montan jiska 100% frè yo prevwa anvan sèvis la.
  - ii. Pasyan ki pa gen kouvèti asirans ki verifye epi ki pa kalifye pou estati Health Safety Net/Pasyan ki gen Revni ki ba yo ka oblije peye yon depo davans si sèvis yo dwe fè a fakiltatif. Si w pa respekte egzijans depo a, sa ka lakòz ranvwa oswa yo ka repòte sèvis la ak apwobasyon medsen an chèf.
  - iii. Pasyan k ap vwayaje soti nan peyi etranje pou ale nan UMass Memorial Medical Center, Inc. pou tretman fakiltatif yo ka oblije peye tout fakti yo estime a davans.
  - iv. Yo ka mande pasyan Partial Health Safety Net yo pou yo peye jiska 20% oswa \$500, selon montan sa ki pi piti a, nan montan franchiz pou sèvis ki pa ijan yo.
  - v. Yo ka mande pasyan Medical Hardship yo pou yo peye jiska 20% oswa \$1000, selon montan sa ki pi piti a, nan montan franchiz pou sèvis ki pa ijan yo.
  - vi. Yo ka mande pasyan ki gen asirans ki dwe peye ko-asirans yo, franchiz ko-pèman oswa lòt responsablite manm dapre plan benefis yo pou yo peye montan sa yo, oswa pou sekirize yo atravè yon kat kredi, anvan sèvis la.
- h. **Privilèj** – Nan kad aktivite woutin nan biznis, UMass Memorial Medical Center, Inc. pral sèlman envoke privilèj pou sekirize enterè UMass Memorial Medical Center, Inc. nan Règleman tranzaksyonèl Twazyèm Pati oswa jan sa nesèsè pou garanti Enterè UMass Memorial Medical Center, Inc. nan kad pwosedi jidisyè yo. Yo p ap kenbe okenn privilèj sou rezidans prensipal yon pasyan oswa machin li san apwobasyon alekri anvan Konsèy Administrasyon UMass Memorial Medical Center, Inc. an. Tout apwobasyon Konsèy Administrasyon an ap fèt sou yon baz endividyèl epi y ap bay pasyan an yon avi alekri pou 30 jou.
- i. **Aksidan Otomobil/Responsablite Twazyèm Pati** – UMass Memorial Medical Center, Inc. ap soumèt yon demann pèman bay Health Safety Net Office (HSNO) pou yon Pasyan ki gen revni fèb ki blese nan yon aksidan otomobil sèlman aprè yo fin verifye si pasyan an, chofè ak/oswa pwopriyetè machin nan te gen yon kontra asirans otomobil. UMass Memorial Medical Center, Inc. ap fè efò rezonab pou jwenn tout enfòmasyon sou asirans nan men pasyan an epi kenbe prèv efò sa yo, tankou dokiman ki lye ak apèl telefonik ak lèt yo voye bay pasyan an. UMass Memorial Medical Center, Inc. ap ranbouse Biwo Health Safety Net la tout pèman li resevwa si yo idantifye nenpòt resous yon twazyèm pati epi si UMass Memorial Medical Center, Inc. resevwa pèman an.

**j. Fayit** – Y ap entèwonp tout aktivite faktirasyon ak koleksyon pou pasyan ki fè yon deklarasyon pou Fayit menm moman yo fin resevwa Avi Fayit la.

**k. Dwa ak Responsablite Pasyan yo** – UMass Memorial Medical Center, Inc. ap enfòmè kèk pasyan sou dwa ak responsablite yo, chak fwa pasyan an kominike avèk pèsonèl enskripsyon an, jan yo note sa pi ba a.

**i.** UMass Memorial Medical Center, Inc. pral enfòmè pasyan yo sou dwa pou yo:

1. Aplike pou MassHealth, yon Pwogram Pèman Asistans Prim Health Connector, yon Plan Sante Kalifye ap jere, Difikilte Medikal ak detèminasyon Health Safety Net.
2. Yon plan pèman, jan sa endike nan pwosesis faktirasyon ak koleksyon oto-pèman nou an.

**ii.** Pasyan ki resevwa Sèvis ki Elijib pou Health Safety Net yo dwe:

1. Bay tout dokiman ki obligatwa yo.
2. Enfòmè MassHealth oswa UMass Memorial Medical Center, Inc. sou tout chanjman nan revni kay la/fanmi an, nan asirans sante ak estati responsablite sivil.
3. Swiv franchiz familyal anyèl la jan yo detèmine pou pasyan ki gen revni ant 150% ak 300% selon nivo povrete federal la epi, bay UMass Memorial Medical Center, Inc. dokiman ki montre yo atenn franchiz la lè yo detèmine plis pase yon manm PFBG elijib oswa si pasyan an oswa manm fanmi an resevwa sèvis Health Safety Net nan men plis pase yon founisè.
4. Enfòmè Health Safety Net Office oswa MassHealth alekri nan espas 10 jou aprè yo fin entwodui yon aksyon an jistis oswa yon demann pèman k ap kouvri pri sèvis lopital la ofri yo. Anplis de sa, yon pasyan oblije bay Ajans MassHealth dwa pou yon pèman yon twazyèm pati k ap pral kouvri depans sèvis Health Safety Net Office oswa MassHealth peye yo epi, depoze yon demann pou konpansasyon.
5. Ranbouse Health Safety Net Office la tout sòm lajan ou resevwa nan men yon twazyèm pati ki gen rapò ak yon aksidan oswa yon ensidan pou sèvis medikal Health Safety Net Office te peye.
6. Health Safety Net Office ap resevwa dirèkteman nan men pasyan an, sèlman si pasyan an te resevwa pèman nan men yon twazyèm pati pou sèvis medikal Health Safety Net Office peye yo.
7. Health Safety Net Office la ka mande Depatman Revni an entèsepte tout pèman yo fè pou yon pasyan pou sèvis yo bay nan kad yon demann ranbousman Health Safety Net te soumèt epi peye pou Move Dèt an Ijans.

**l. Egzanpsyon pou Faktirasyon ak Aksyon Koleksyon pou Oto-Pèman** – UMass Memorial Medical Center, Inc. p ap antreprann aktivite faktirasyon ak koleksyon pou Oto-Pèman nan ka sa yo:

- i.** Sou prèv sifizan, yon pasyan se yon moun ki resevwa Èd Ijans pou granmoun aje, andikape ak timoun (Emergency Aid to the Elderly, Disabled and Children, EAEDC), oswa ki enskri nan MassHealth, Health Safety Net, Plan Sekirite Medikal pou Timoun ki gen revni fanmi ki egal oswa mwens pase 300% FPL la oswa eksepsyon pou Pasyan ki gen Revni ki Ba Sèlman pou Swen Dantè yo, jan biwo Medicaid la detèmine ak eksepsyon de ko-pèman ak franchiz ki nesèsè nan Pwogram Asistans lan.
-

- ii.** Lopital la te mete kont lan nan atant sou plan jiridik oswa administratif epi/oswa aranjman espesifik pou pèman yo te fè ak pasyan an oswa moun ki bay garanti a.
- iii.** Fakti pou difikilte medikal ki depase kontribisyon pou difikilte medikal la.
- iv.** Kontribisyon Difikilte Medikal ki rete yon dèt pandan peryòd elijiblite MassHealth oswa pou Revni ki Fèb yon pasyan.
- v.** Sòf si UMass Memorial Medical Center, Inc. verifye sistèm EVS la pou detèmine si pasyan an te depoze yon demann pou MassHealth.
- vi.** Pou Health Safety Net Partial ki elijib, eksepte pou franchiz obligatwa yo.

UMass Memorial Medical Center, Inc. ap kòmanse aktivite faktirasyon ak aktivite koleksyon pou oto-pèman pou pasyan ki elijib nan Health Safety Net ak Medikal Difikilte sou demann yo pou:

- i.** Sèvis yo bay ki pa nesèsè sou plan medikal pasyan an bay konsantman l alekri oswa
  - ii.** Pou pèmèt pasyan an atenn Franchiz ki obligatwa pou Common-Health la.
-

## **Leksik**

### **Move dèt**

Yon fakti pou peye ki baze sou sèvis yo bay yon Pasyan yo konsidere kòm moun ki pa ka rekipere, aprè efò koleksyon rezonab ki konfòm avèk kondisyon ki nan 101 CMR 613.06; chaje kòm yon pèt kredi; ki pa obligasyon yon inite gouvènmantral oswa gouvènman federal la oswa youn nan ajans sa yo; epi yo pa yon Sèvis Sante ki Ranbousab.

### **Nivo Povrete Federal (Federal Poverty Level, FPL)**

Gid federal sou revni povrete yo pibliye chak ane nan Rejis Federal la.

### **Plan Sekirite Medikal Timoun yo (Children's Medical Security Plan, CMSP)**

Yon pwogram sèvis swen sante pedyatrik primè ak prevantif pou timoun ki elijib, depi nesans jiska laj 18 an, Ajans MassHealth la ap administre dapre M.G.L. c. 118E, § 10F.

### **Aksyon Koleksyon**

Tout aktivite kote yon Founisè oswa ajan deziyen mande pèman pou sèvis nan men yon Pasyan, yon moun ki bay garanti pou Pasyan an, oswa yon twazyèm pati ki responsab pou pèman. Aksyon Koleksyon yo se aktivite tankou depo avan admisyon oswa avan tretman, relve faktirasyon, lèt suivi koleksyon an, kontak telefòn, kontak pèsònèl, ak aktivite ajans koleksyon ak avoka yo.

### **Sèvis ki Elijib yo**

Sèvis ki elijib pou pèman Health Safety Net dapre 101 CMR 613.03. Sèvis ki Elijib yo se Sèvis Sante Ranbousab pou Pasyan Revni ki Fèb; Difikilte Medikal; ak Move Dèt jan yo presize l nan 101 CMR 613.00 ak 614.00: *Pèman ak Finansman Health Safety Net*.

### **Kondisyon medikal an ijans**

Yon kondisyon medikal, kit se fizik oswa mantal, ki manifeste ak sentòm ase grav, ki gen ladan doulè grav, kote yon moun ki pa yon espesyalis pridan ki gen yon konesans mwayen sou sante ak medsin ta dwe rezonabman atann li pou absans swen medikal yo mete sante moun nan oswa yon lòt moun an danje grav, antrene yon andikap grav nan fonksyon òganik oswa malfonksyònman grav nenpòt ògàn oswa pati nan kò a oswa, nan ka yon fanm ansent, jan yo defini l pi presizeman nan atik 42 U.S.C. § 1395dd(e)(1)(B).

### **Sèvis Ijans yo**

Sèvis ki Medikalman Nesesè yo bay yon moun ki nan yon Kondisyon Medikal Ijan.

### **EMTALA.**

Lwa sou Tretman Medikal an Ijans ak Travay Aktif selon kòd 42 USC 1395dd a

### **EVS**

Sistèm Verifikasyon Elijibilite pou MassHealth la.

### **Nivo Povrete Federal (Federal Poverty Level, FPL)**

Gid federal sou revni povrete yo pibliye chak ane nan *Rejis Federal* la.

### **Pwogram Asistans Finansye**

---

Yon pwogram asistans finansye se yon pwogram ki la pou ede pasyan ki gen revni fèb ki pa gen kapasite pou peye pou sèvis swen sante yo. Asistans sa a ta dwe pran kapasite chak moun pou kontribiye nan depans swen li yo an konsiderasyon, tankou yon revizyon tout sous revni familyal ak sitiasyon lòt asirans yo. Yo pran an konsiderasyon tou pou pasyan ki fin itilize prestasyon asirans yo ak/oswa ki depase kritè kalifikasyon finansye yo men ki fè fas ak depans medikal ekstraòdinè. Yon pwogram asistans finansy pa ranplase yon pwogram anplwayè a patwone, yon asistans finansyè piblik, oswa yon pwogram asirans ki achte ak tit endividyèl.

### **Revni Brit**

Total lajan ou touche oswa ou pa touche, tankou salè, lwaye, pansyon, oswa enterè, resevwa nan nenpòt sous san yo pa konsidere dedikasyon yo.

### **Moun ki Bay Garanti a**

Yon moun oswa yon gwoup moun ki asime responsablite yo pou yo peye pou tout oswa pou yon pati nan frè sèvis yon Founisè.

### **Sèvis swen sante**

Sèvis (sa yo bay nan milye ospitalye oswa abilatwa) nou atann yon fason ki rezonab pou yo prevwa, dyagnostike, anpeche li agrave, soulaje, korije, oswa trete pwoblèm ki mete lavi an danje, lakòz ou soufri oswa gen doulè, lakòz yon defòmasyon oswa yon move fonksyònman fizik, ki menase pou pwovoke oswa agrave yon andikap, oswa pwovoke yon maladi oswa enfimite.

### **Konektè Swen Sante**

Commonwealth Health Insurance Connector Authority oswa Health Connector etabli dapre M.G.L. c. 176Q, § 2.

### **Plan Asirans Sante**

Medicare, MassHealth, Pwogram Asistans Pèman Prim Health Connector ap jere, yon Plan Sante Kalifye, oswa yon kontra endividyèl oswa kontra gwoup oswa yon lòt plan ki bay kouvèti sèvis swen sante yon konpayi asirans sante, jan sa defini nan M.G.L. c. 175, 176A, 176B, 176G, or 176I.

### **Health Safety Net**

Pwogram pèman an etabli ak administre an akò ak M.G.L. c. 118E, §§ 8A, ak 64 jiska 69 ak règleman yo pibliye anba yo, ak lòt lwa ki aplikab yo.

### **Health Safety Net Office**

Biwo ki nan Biwo Medicaid la ki etabli anba M.G.L. c. 118E, § 65.

### **Health Safety Net – Partial**

Yon Pasyan ki gen Revni ki ba ki elijib pou swa Health Safety Net – Primary oswa Health Safety Net - Secondary ki dokimante revni familyal MassHealth MAGI oswa Medical Hardship Family Countable Revenu, jan sa dekri nan règleman 101 CMR 613.04(1), ant 150.1% ak 300% nivo FPL la, yo konsidere yo kòm benefisyè Health Safety Net – Partial, jan sa dekri nan règleman 101 CMR 613.04(4)(b)3.

### **Sèvis Lopital**

---

Sèvis ki endike sou lisans yon Lopital Swen Entansif Ministè Sante Piblik bay. Sèvis yo bay nan inite swen tranzisyon yo; sèvis yo bay nan etablisman swen enfimye kalifye; ak sèvis sante nan kay, oswa sèvis otorize separeman, tankou pwogram tretman rezidansyèl ak sèvis anbilans yo pa ladan l.

### **Pasyan ki gen Revni ki Fèb yo**

Yon moun ki reponn kritè ki enonse nan atik 101 CMR 613.04(1).

### **MassHealth**

Pwogram asistans medikal ak prestasyon Ajans MassHealth la bay dapre Tit XIX Lwa sou Sekirite Sosyal (42 U.S.C. 1396), Tit XXI Lwa sou Sekirite Sosyal (42 U.S.C. 1397), M.G.L. c. 118E, ak lòt lwa ak dewogasyon aplikab pou bay ak peye pou sèvis medikal manm ki kalifye yo.

### **Ajans MassHealth**

Biwo Egzekitif Sante ak Sèvis Sosyal yo, an akò ak dispozisyon M.G.L. c. 118E.

### **Difikilte Medikal**

Kalite Health Safety Net ki disponib pou rezidan Massachusetts yo kèlkeswa nivo Revni Denonbrab yo, ki gen depans medikal akseptab yo tèlman diminye Revni Denonbrab yo, yo vin pa kapab peye pou Sèvis ki Elijib yo, jan sa dekri nan règleman 101 CMR 613.05.

### **Sèvis Nesesè Medikalman**

Yon sèvis nou atann yon fason ki rezonab pou yo prevwa, dyagnostike, anpeche li agrave, soulaje, korije, oswa trete pwoblèm ki mete lavi an danje, lakòz ou soufri oswa gen doulè, lakòz yon defòmasyon oswa yon move fonksyonman fizik, ki menase pou pwovoke oswa agrave yon andikap, oswa mennen yon maladi oswa enfimite. Sèvis medikal ki nesèsè genyen ladan l sèvis ki otorize pou pasyan ki entènè epi ki pa entènè nan kad Tit XIX nan lwa sou Sekirite Sosyal.

### **Founisè**

Yon Lopital Swen Entansif oswa Yon Sant Sante Kominotè ki bay Sèvis ki Elijib.

### **Rezidan**

Yon moun k ap viv nan Commonwealth nan Massachusetts ak entansyon pou rete jan sa defini nan 130 CMR 503.002(A) jiska (D). Moun yo pa konsidere kòm rezidan yo se moun ki te vini nan Massachusetts nan objektif pou yo resevwa swen medikal nan yon kad ki pa yon etablisman swen epi ki gen rezidans andeyò Massachusetts, moun nou pa konnen kote yo ye; oswa prizonye nan enstitisyon penitansye yo eksepte nan sikonstans sa yo: yo se pasyan ki entènè nan yon etablisman medikal; oswa y ap viv andeyò enstitisyon penitansye a, yo an libète kondisyonèl, an libète siveye pwobasyon, oswa yo an libète lakay yo epi yo pa retounen nan enstitisyon an pou yo pase nuit lan.

### **Twazyèm Pati**

Tout moun, antite, oswa pwogram ki responsab pou peye tout oswa yon pati nan depans pou sèvis medikal yo.

### **Pasyan ki Pa Asire Totalman**

Yon Pasyan ki gen Plan Asirans Sante oswa plan oto-asirans li ki pa peye an antye oswa an pati, pou Sèvis Sante ki elijib pou pèman nan Health Safety Net Trust Fund, depi Pasyan an respekte nòm kalifikasyon revni ki tabli nan règleman 101 CMR. 613.04.

---

### **Pasyan ki Pa Asire Totalman**

Yon Pasyan ki abite nan Commonwealth la, ki pa kouvri anba yon Plan Asirans Sante oswa yon plan oto-asirans, epi ki pa kalifye pou yon pwogram asistans medikal. Yon Pasyan ki gen yon politik asirans sante oswa ki se yon manm nan yon pwogram asirans sante oswa yon pwogram prestasyon ki egzije pou Pasyan sa a peye franchiz oswa ko-pèman oswa ki pa kouvri kèk sèvis oswa yon pwosedi medikal ki pa san asirans.

### **Sèvis Swen Ijan**

Sèvis Medikal ki Nesesè yo bay nan yon Lopital Swen Entansif oswa nan yon Sant Sante Kominotè aprè aparisyon bridsoukou yon pwoblèm medikal, kit se fizik oswa mantal, ki manifeste tèt li atravè sentòm grav ki ase entans (tankou doulè grav) yon pwofàn ki pridan ka wè absans yon entèvansyon medikal nan espas 24 èdtan ka rezonabman mete sante Pasyan an an danje, pwovoke pwoblèm nan fonksyon kòporèl, oswa yon move fonksyònman yon ògàn oswa yon pati nan kò a. Yo bay Sèvis pou Swen Ijan yo pou pwoblèm ki pa mete lavi an danje epi ki pa prezante yon gwo risk pou gen domaj grav sou sante yon moun. Sèvis pou swen ijans pa gen ladan l swen primè oswa ki fakiltatif.